

Berechnung und Auslegung

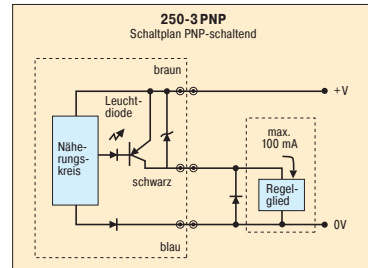
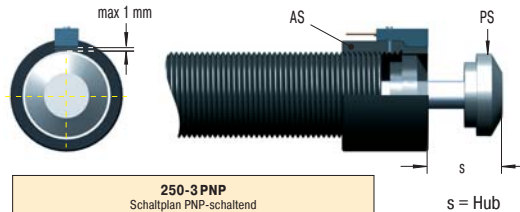
WARNUNG

- ⚠ Die Schalter-Anschlaghülsen dürfen nur in Verbindung mit den entsprechenden ACE Stoßdämpfern nach Tabelle 1 verwendet werden.
- ⚠ Die Anschlaghülsen sind so dimensioniert, dass die maximalen Stützkkräfte, die in der Anwendung entstehen können, mit ausreichender Sicherheit aufgenommen werden können.
- ⚠ Eine richtige Dämpferdimensionierung laut ACE Katalog, bzw. Montage und Betriebsanleitung, ist unabdingbar. Bei einer Überlastung bzw. falschen Stoßdämpferauslegung dürfen die Schalter-Anschlaghülsen AS nicht verwendet werden.
- ⚠ Die Schalter-Anschlaghülsen AS dienen nur zur Feinjustierung der Dämpfung und der Abfrage der Endposition des jeweiligen Stoßdämpferhubes. Eine größere Hubreduzierung führt zu einem veränderten Dämpfungsverhalten und zu einer reduzierten Energieaufnahme des jeweiligen Stoßdämpfers.

Einbauhinweis: Überprüfen Sie vor dem Einbau und der Verwendung, ob die Typenbezeichnung auf der Anschlaghülse oder auf der Verpackung mit der entsprechenden Bezeichnung auf dem Lieferschein übereinstimmt. Bei diversen Dämpfertypen (Tabelle 1) muss vor Verwendung der Schalter-Anschlaghülse AS ein spezieller Schaltkopf (Tabelle 1) montiert werden.

Montage: Wenn erforderlich, den entsprechenden Schaltkopf PS... mit LOCTITE 638 auf die Kolbenstange des Stoßdämpfers aufkleben. Vor dem Aufkleben die Kolbenstange und die Bohrung im Schaltkopf mit Sprühreiniger entfetten. Den Sprühreiniger vom Dichtungssystem des Stoßdämpfers fernhalten. Keine Klebereste auf der Kolbenstange belassen. Schalter-Anschlaghülse soweit auf den Stoßdämpfer aufschrauben, dass der komplette Dämpferhub nach Tabelle genutzt werden kann. Schalter-Anschlaghülse mit der Madenschraube si-

chern. Näherungsschalter entsprechend dem Schaltplan verdrahten. Das Schalterkabel nicht parallel zu elektrischen Leitungen legen.



Schalterdaten PNP-schaltend:

Spannung: 10-27 VDC
 Restwelligkeit < 10 %
 Schaltstrom max: 100 mA
 Temperaturbereich: -10 °C bis +60 °C
 Spannungsabfall: max. 1 V
 Schutzart: IP67 (IEC 144) mit innenliegender LED-Anzeige, Näherungsschalter im ungedämpften Zustand offen, im gedämpften Zustand geschlossen, die innenliegende LED-Anzeige leuchtet orange auf.

Schalter-Anschlaghülse	Dämpfertyp	Dämpferhub	Schaltkopf
AS10	MA50EUM	7	PS10
	MC25EUM	6,6	PS10
	SC25EUM	8	PS10SC
AS12	AM35EUM	10	PS12
	MC75EUM		PS12
	SC75EUM		PS12SC
AS14	MA150EUM	12,5	PS14
	MC150EUM	12,5	PS14
	SC190EUM0-4	16	enthalten
	SC190EUM5-7	12	PS14
AS20	MA225EUM	19	enthalten
	MC225EUM	12,5	PS20
	SC300EUM0-4	19	enthalten
	SC300EUM5-9	15	enthalten
AS25	MA600EUM	25,4	enthalten
	MA900EUM	40	enthalten
	MC600EUM	25,4	PS25
	SC650EUM0-4	25,4	enthalten
	SC925EUM	40	enthalten
	SC650EUM5-9	25,4	enthalten

Tabelle 1

Verpackungsentsorgung: Entsorgen Sie die Transportverpackung bitte umweltgerecht. Das Rückführen der Verpackungsmaterialien in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Müllaufkommen. Die verwendeten Verpackungsmaterialien enthalten keine Verbotsstoffe.

Stand 08.2010

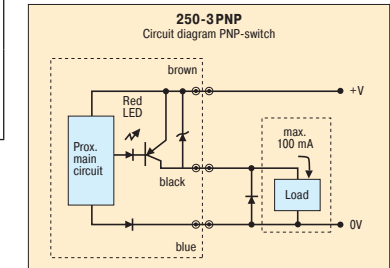
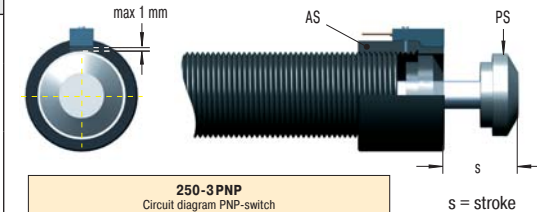
Calculation and dimensioning

WARNING

- ⚠ The switch stop collars may only be used in connection with the corresponding ACE shock absorbers according to table 1.
- ⚠ The stop collars are dimensioned so that the maximum supporting forces that may result in the application can be accepted with sufficient safety.
- ⚠ The correct shock absorber dimensioning according to the ACE catalogue, mounting and operating manual is absolutely necessary. The switch stop collars AS may not be put into operation, when overloaded or incorrectly dimensioned.
- ⚠ The switch stop collars AS serve to finely adjust the damping end position. A larger reduction of stroke leads to changed damping characteristics and the reduced energy absorption of the individual shock absorber.

Mounting instructions: Prior to installation and operation, check if the type identification on the switch stop collar corresponds to the numbers on the delivery note or the packaging. With some damper types (table 1), a specific steel button (table 1) must be mounted prior to putting the switch stop collar AS into operation.

Mounting: If necessary glue the corresponding steel button PS onto the piston rod, using LOCTITE 638. Prior to glueing, degrease the piston rod and the bore with a suitable cleaning agent. Keep the cleaning agent away from the sealing system of the shock absorbers. Do not leave any glue residue on the piston rod. Screw the switch stop collar onto the shock absorber so that the entire stroke length can be used according to table 1. Secure the switch stop collar with the set screw, connect the proximity switch according to the connection diagram. Do not put the switch cable in parallel to the electric wiring.



PNP proximity switch data:

Supply voltage: 10-27 VDC
 Ripple < 10 %
 Load current max.: 100 mA
 Operating temperature range: -10 °C to +60 °C
 Residual voltage: max. 1 V
 Protection: IP67 (IEC 144) with LED-indicator
 Proximity switch N/Open when shock absorber extended.
 When shock absorber is fully compressed switch closes and LED indicator lights.

Switch Stop Collar	Shock Absorber Type	Stroke	Steel Button
AS10	MA50EUM	7	PS10
	MC25EUM	6.6	PS10
	SC25EUM	8	PS10SC
AS12	AM35EUM	10	PS12
	MC75EUM		PS12
	SC75EUM		PS12SC
AS14	MA150EUM	12.5	PS14
	MC150EUM	12.5	PS14
	SC190EUM0-4	16	included
	SC190EUM5-7	12	PS14
AS20	MA225EUM	19	included
	MC225EUM	12.5	PS20
	SC300EUM0-4	19	included
	SC300EUM5-9	15	included
AS25	MA600EUM	25.4	included
	MA900EUM	40	included
	MC600EUM	25.4	PS25
	SC650EUM0-4	25.4	included
	SC925EUM	40	included
	SC650EUM5-9	25.4	included

Chart 1

Disposal of packaging: Dispose packaging in an environmentally safe manner. The recycling of packaging saves raw materials and lowers the amount of waste. The used packaging materials do not contain illegal substances.

Issue 8.2010 - Specifications subject to change